



HURAKAN

WATER BOILER HURAKAN HKN-HVN10, HKN-HVN20, HKN-HVN30, HKN-HVN40



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	4
ENGLISH	EN	6
ESPAÑOL	ES	8
FRANÇAIS	FR	10
ITALIANO	IT	12
LATYŠŠKI	LV	14
LIETUVIŠKAS	LT	16
POLSKI	PL	18
РУССКИЙ	RU	20

EAC CE

DE

1.Allgemeine Informationen

1. Tauchen Sie das Gerät in Wasser.
2. niemals betreiben Sie das Gerät, wenn es kein Wasser im Behälter ist.
3. immer verwenden Sie das Gerät auf eine trockene, flache, Teploustojchivoj, Oberfläche der Schneide. Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten mit dem Gerät Hände waren trocken.

DAS GERÄT MUSS GEERDET SEIN.

2.Installation von Geräten

1. bevor Sie das Gerät benutzen, müssen Sie zuerst das Innere des Tanks mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel reinigen.
2. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf einer festen, Ebenen Fläche.
3. stecken das Gerät in eine geerdete Steckdose, zu diesem Zeitpunkt muss das Gerät ausgeschaltet werden.
4. vor der ersten Benutzung empfehlen wir, dass Sie überprüfen, ob das Netzteil Bewertung des Gerätes wie in der Anleitung angegeben. Das Netzkabel muss an den Ausgang mit unabhängigen Regelung verbunden werden, ist ausgestattet mit Schutz gegen Leckagen und geerdet.
5. vor dem Einschalten des Gerätes, müssen Sie die obere Abdeckung des kesselwassers öffnen und füllen Sie den Tank mit Wasser.
6. Schalten Sie das Gerät auf, das Licht eingeschaltet ist, und stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
7. regelmäßig entfernen Sie Kalk Wasser im Behälter.
8. Sie sollten nicht den Schaum unter fließendem Wasser entfernen.

VORSICHT:

1. ALLE TECHNISCHEN ARBEITEN SOLLTE DURCHGEFÜHRT WERDEN, NACH DEM TRENNEN DER STROMVERSORGUNG.

2 WÄHREND DES BETRIEBES, DAS GERÄT WIRD HEIß.

NICHT MIT DEN HÄNDEN BERÜHREN!

Bemerkungen:

1. das Gerät muss an einem Ort mit ausreichender Luftzirkulation, nicht mehr als 85 % Luftfeuchtigkeit installiert werden.
2. Überprüfen Sie den Wasserstand im Behälter, wenn der Wasserstand sinkt, das Wasser dazugeben.
3. wenn keine Temperaturbegrenzer automatisch schaltet ab, sobald das Wasser kocht, drehen Sie langsam den Temperatur-Regler in die entgegengesetzte Richtung, bis der Temperaturbegrenzer erlischt automatisch, wenn das Wasser kocht.
4. wenn ständig abgekochtes Wasser über 3 Minuten kocht, sollte der Benutzer das Gerät von der Stromversorgung zu überprüfen trennen.
5. Wenn eine im Gerät Fehlfunktion nicht Zerlegen des Gerätes selbst; Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur durch einen autorisierten Service durchgeführt werden.
6. ziehen Sie nicht das Netzkabel mit Kraft, also nicht um das Netzkabel beschädigen und elektrische auslaufen zu verhindern.

7. ziehen Sie das Netzkabel bei Nichtgebrauch, die Ausrüstung für eine lange Zeit.

ACHTUNG: DIE HEIZUNG SOLLTE ORDNUNGSGEMÄß GEERDET WERDEN.

DAS GERÄT IST JETZT BETRIEBSBEREIT.

3.Verwendung

1.Gießen Sie das kalte Wasser in den Behälter.

2.Bringen Sie die Abdeckung des Geräts.

3.Schliessen Sie das Gerät. Heizung-Kontrollleuchte leuchtet auf.

4.Wenn im Tank etwa drei Tassen Wasser, drehen Sie den Schalter auf Off (aus) und stecken Sie das Gerät von der Stromquelle.

Es ist wichtig! Drehen Sie nach Erreichen des Siedepunktes den Thermostatregler auf einen Wert von 80-90° c.

4.Waschen Sie das Gerät nach Gebrauch

1.Spülen Sie den Tank innen bis die volle Reinheit. Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.

2.Spülen Sie den oberen Deckel mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel, und wischen sie dann sorgfältig mit einem weichen Tuch trocken.

3.Der innere Teil des Panzers besteht aus rostfreiem Stahl, die mit einem entfettenden Reinigungsmittel angewendet auf den Schwamm gereinigt werden kann.

4.Um richtig zu funktionieren, muss der Hohlraum in der Mitte das Substrat frei von Kalkablagerungen sein. Verwenden Sie ggf. Entkalkungsmittel.

5.Die Armatur kann mit einem Pinsel, bewegt es rauf und runter durch den Wasserhahn gereinigt werden und dann im Inneren des Geräts durch das Loch mit einer Bürste zu reinigen Sie den Wasserhahn-Anschluss eindringen. Die Griff-Armatur mit warmem Wasser und Seife waschen und gut nachspülen. Installieren Sie dann den Wasserhahn im Ort.

Verwenden Sie Backpulver nicht für Reinigungsgeräte, da dies auf Metall Verfärbung des Gerätes und Korrosion führen kann.

5. Technische Spezifikationen.

Modell	Kapazität	Abmessungen	Spannung	Kapazität (l/min)
HKN-HVN10	2000 Watt	330 × 310 × 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 Watt	370 × 350 × 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 Watt	460 × 440 × 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 Watt	440 × 460 × 550 mm		31/80

EE

1.Üldine teave

1. Ärge kunagi kastke seadet vette.
2. Ärge kasutage seadet, kui paagis on vesi.
3. alati kasutada seadet kuiva korter, teploustojchivoj, pinna vormisektsiooni servast. Olema ettevaatlik töötades enamlevinud käed olid kuivad.

SEADMED PEAVAD OLEMA MAANDATUD.

2.Seadmete paigaldamine

1. enne seadme kasutamist tuleb esmalt puhastada kasutades mitte-abrasiivne pesuaine paak sees.
2. Asetage seade firma tasandil pinnale püsti.
3. Ühendage seadme maandatud pistikupesa, siinkohal välja lülitada seade.
4. enne esimest kasutamist soovitame kontrollida, kas toide puidutükid nagu toodud juhiseid. Toitejuhe tuleb ühendada väljund sõltumatut normiga, mis on varustatud lekke kaitse ja nõuetekohaselt maandatud.
5. enne seadme sisselülitamist tuleb avada katla vee esikaas ja täitke vaat veega.
6. Lülitage sisse, valgus on, ja seadke soovitud temperatuur temperatuur.
7. regulaarselt eemaldada katlakivi vesi paagis.
8. te ei tohiks eemalda saast jooksva vee all.

OLGE:

1. KÕIK TEHNILISED TÖÖD TULEB TEHA PÄRAST LAHTI TOIDE.
2. TÖÖTAMISE AJAL, SEADET SAAB KUUM.

ÄRGE PUUDUTAGE SEDA PUUTUDA!

Märkus:

1. soojendus peab olema paigaldatud kohta kus on piisav õhuringlus, niiskus kuni 85%.
2. Kontrollige vee taset paagis, kui veetase on vähendatud, lisada vesi.
3. Kui ei ole temperatuuri piiraja automaatselt välja kui vesi keeb, aeglaselt lülitada temperatuuri nupp vastupidises suunas kuni temperatuuri piiraja kustub automaatselt siis, kui vesi keeb.
4. kui pidevalt keedetud vesi keeb 3 minuti jooksul, kasutaja peaks katkestama seadme toide kontrollida.
5. Kui mis tahes riket seadme, ärge demonteerige seade ise; kõik hooldus tööd seadmele tuleb teha ainult võivad teha.
6. Ärge tõmmake toitejuhet jõudu, et mitte kahjustada ja elektri lekke vältimiseks.
7. Eemaldage mittekasutamisel, seadmete pikka aega.

TÄHELEPANU: KÜTTEKEHA PEAKS KORRALIKULT MAANDATUD.

SEADMED ON NÜÜD KASUTAMISEKS VALMIS.

3.Kasutamine

- 1.Vala külma vee reservuaari.
- 2.Asetage seadme tagakaas.
- 3.Lülitada seade. Küte märgutuli valgustavad.
- 4.Kui paagis jätta umbes kolm tassi vett, Keera lüliti asendisse Väljas (off) ja eemaldage

seadme elektrienergia allikast.

See on tähtis! sisse jõudes keemistemperatuur, väärtus 80-90° c termostaadi kontroll.

4. Pärast kasutamist peske seadet

1. Loputage mahuti sees kuni täielik puhtus. Nüüd seade on kasutamiseks valmis uuesti.

2. Loputa ülemine laug-abrasiivseid puhastusvahendeid kasutades ning seejärel pühkige seda kuiva pehme lapiga.

3. Siseosa mahuti on valmistatud roostevabast terasest, mida saab puhastada rasvatustamis pesuvahend, kantakse käsna.

4. Nõuetekohaseks toimimiseks keset substraadi süvend olema vabad katlakivi. Vala ained kasutada vajadusel.

5. Kraan saab puhastada harja, liigub läbi segisti, üles ja seejärel tungida läbi augu harjaga puhastada segisti ühendus seadme sees. Käepide kraan on kuuma vee ja SEEBIGA pesta ja loputada hoolikalt. Seejärel install kraan olemas.

Kasuta soodat puhastamise seadmed, kuna see võib põhjustada värvimuutusi ja korrosiooni metallist.

5. tehnilised andmed.

Mudel	Võimsus	Mõõtmed	Pinge	Võimsus (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 x 310 x 420 mm	220-240 tolli 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 x 350 x 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 x 440 x 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 x 460 x 550 mm		31/80

1.General information

1. never immerse the appliance in water.
2. never operate the appliance if there is no water in the reservoir.
3. always use the appliance on a dry, flat, teploustojchivoj, surface away from the edge. Be careful when working with the appliance hands were dry.

THE EQUIPMENT MUST BE GROUNDED.

2.Installation of equipment

1. Before using the appliance, you must first clean the inside of the tank using a non-abrasive detergent.
2. Place the appliance upright on a firm, level surface.
3. plug the appliance into an earthed socket, at this point, the device must be switched off.
4. Before first use, we recommend that you check whether the power supply rating of the appliance as specified in the instructions. The power cord must be connected to the output with independent regulation, which is equipped with protection against leakage and properly grounded.
5. Before switching on the equipment, you must open the top cover of boiler water and fill the tank with water.
6. Turn the power on, the light is on, and then set the temperature control to the desired temperature.
7. Regularly remove limescale water in reservoir.
8. you should not remove the Scum under running water.

WATCH OUT:

1. ALL TECHNICAL WORK SHOULD BE PERFORMED AFTER DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

2. DURING OPERATION, THE APPLIANCE BECOMES HOT.

DO NOT TOUCH IT WITH YOUR HANDS!

Note:

1. The heater must be installed in a place with sufficient air circulation, humidity not exceeding 85%.
2. check the water level in the reservoir when the water level is reduced, add the water.
3. If no temperature limiter switches off automatically once the water boils, slowly turn the temperature knob in the opposite direction until the temperature limiter turns off automatically when the water boils.
4. If continually boiled water boils over 3 minutes, the user should disconnect the appliance from the power supply to check.
5. If any malfunction in the appliance, do not dismantle the appliance yourself; all maintenance work on the appliance must only be carried out by an authorized service.
6. do not pull the power cord with force, so as not to damage the power cord and prevent electrical leakage.
7. unplug the power cord when not in use, the equipment for a long time.

ATTENTION: THE HEATER SHOULD BE PROPERLY GROUNDED.

NOW THE EQUIPMENT IS READY FOR USE.

3. Use

1. Pour the cold water into the water reservoir.
2. Replace the cover of the equipment.
3. Turn on the equipment. Heating indicator light will illuminate.
4. When left in the tank about three cups of water, turn the switch to the OFF position (off) and unplug the appliance from the electricity source.

IT is IMPORTANT! upon reaching the boiling point, turn the thermostat control to a value of 80-90° c.

4. Wash the appliance after use

1. Thoroughly rinse the tank inside until the full purity. Now the appliance is ready for use again.
2. Rinse the upper lid by using a non-abrasive cleaning agents, and then carefully wipe it dry with a soft cloth.
3. The inner part of the tank is made of stainless steel, which can be cleaned with a degreasing detergent applied onto the sponge.
4. To function properly, the cavity in the middle of the substrate must be free of lime scale. If necessary, use descaling agents.
5. The faucet can be cleaned with a brush, moving it up and down through the faucet, and then penetrate inside the appliance through the hole with a brush to clean the faucet connection. Wash the handle faucet with hot water and SOAP and rinse thoroughly. Then install the faucet in place.

DO NOT USE baking soda for cleaning equipment, as this may cause discoloration of the device and corrosion on metal.

5. technical specifications.

Model	Power	Dimensions	Voltage	Capacity (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 × 310 × 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 × 350 × 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 × 440 × 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 × 460 × 550 mm		31/80

ES

1. Información general

1. nunca sumerja el aparato en agua.
2. Nunca utilice el aparato si no hay agua en el depósito.
3. siempre utilice el aparato en un lugar seco, plano, teploustojchivoj, superficie lejos del borde. Ser cuidadoso al trabajar con el aparato manos estaban secas.

EL EQUIPO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.

2. Instalación de equipo

1. antes de usar el aparato, debe limpiar primero el interior del tanque utilizando un detergente no abrasivo.
2. colocar el aparato en posición vertical sobre una superficie firme y nivelada.
3. Enchufe el aparato a una toma de tierra, en este punto, el dispositivo debe estar apagado.
4. antes del primer uso, recomendamos que compruebe si la fuente de alimentación del aparato como especificado en las instrucciones. El cable de alimentación debe conectarse a la salida con regulación independiente, que está equipado con protección contra filtraciones de agua y conectada a tierra correctamente.
5. antes de encender el equipo, debe abrir la cubierta superior de agua de la caldera y llene el tanque con agua.
6. Encienda la energía, la luz está en y luego seleccione la temperatura a la temperatura deseada.
7. regularmente quitar agua de cal en el depósito.
8. no debe eliminar la espuma con agua corriente.

CUIDADO:

1. TODO EL TRABAJO TÉCNICO SE DEBE REALIZAR DESPUÉS DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.
2. DURANTE LA OPERACIÓN, EL APARATO LLEGA A SER CALIENTE.
¡NO LO TOQUE CON LAS MANOS!

Nota:

1. el calentador debe instalarse en un lugar con suficiente circulación de aire, humedad no superior al 85%.
2. Revise el nivel del agua en el depósito cuando se reduce el nivel de agua, agregue el agua.
3. Si no hay limitador de temperatura apaga automáticamente una vez que hierva el agua, lentamente gire la perilla de temperatura en la dirección opuesta hasta que el limitador de temperatura apaga automáticamente cuando el agua hierva.
4. Si continuamente hervida el agua hierve durante 3 minutos, el usuario debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación para comprobar.
5. Si cualquier mal funcionamiento en el aparato, no desmonte el aparato usted mismo; mantenimiento todo trabajo en el aparato sólo debe realizarse por un servicio autorizado.
6. no tire el cable de alimentación con fuerza, para no dañar el cable de alimentación y evitar fugas.

7. Desconecte el cable de alimentación cuando no esté en uso, el equipo durante mucho tiempo.

ATENCIÓN: EL CALENTADOR DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA CORRECTAMENTE.

AHORA EL EQUIPO ESTÁ LISTO PARA SU USO.

3. Uso

1. Vierta el agua en el depósito de agua.
 2. Vuelva a colocar la cubierta del equipo.
 3. Encender el equipo. Calentamiento luz indicadora se encenderá.
 4. Cuando en el depósito de alrededor de tres tazas de agua, gire el interruptor a la posición de OFF (apagado) y desenchufe el aparato de la fuente de electricidad.
- ¡Es importante! al llegar al punto de ebullición, gire el termostato en un valor de 80-90° c.

4. Lave el aparato después de usarlo

1. Enjuagar el tanque dentro hasta la pureza completa. Ahora el aparato está listo para ser usado otra vez.
2. Enjuague la tapa superior usando un agente de limpieza no abrasivo y luego limpie cuidadosamente lo seco con un paño suave.
3. La parte interior del tanque se hace del acero inoxidable, que puede ser limpiada con un detergente desengrasante aplicado sobre la esponja.
4. Para funcionar correctamente, la cavidad en el centro del sustrato debe estar libre de cal. Si es necesario, utilice un agente descalcificantes.
5. La grifería puede limpiarse con un cepillo, moviéndose arriba y abajo a través de la grifería y luego penetrar dentro del aparato a través del orificio con un cepillo para limpiar la conexión de grifo. Lave el grifo monomando con agua caliente y jabón y enjuague bien. Luego instale el grifo en su lugar.

No utilice bicarbonato de sodio para la limpieza de equipos, ya que puede causar decoloración del dispositivo y a la corrosión en el metal.

5. Especificaciones técnicas.

Modelo	Potencia	Dimensiones	Tensión	Capacidad (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 × 310 × 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 × 350 × 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 × 440 × 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 × 460 × 550 mm		31/80

1. Informations générales

1. ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
2. ne jamais utiliser l'appareil s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
3. toujours utiliser l'appareil sur un endroit sec, plat, la teploustojchivoj, la surface loin du bord. Être prudent lorsque vous travaillez avec l'appareil avec les mains sèches.

L'ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

2. Installation de l'équipement

1. avant d'utiliser l'appareil, vous devez d'abord nettoyer l'intérieur de la cuve à l'aide d'un détergent non abrasif.
2. Placez l'appareil en position verticale sur une surface ferme et plane.
3. Branchez l'appareil sur une prise de terre, à ce stade, l'appareil doit être éteint.
4. avant la première utilisation, nous vous recommandons de vérifier si l'alimentation de l'appareil comme spécifié dans les instructions. Le cordon d'alimentation doit être connecté à la sortie avec une régulation indépendante, qui est équipée de protection contre les fuites et mis à la terre.
5. avant d'allumer l'appareil, vous devez ouvrir le couvercle supérieur de l'eau de la chaudière et remplir le réservoir avec de l'eau.
6. Mettez l'appareil sous tension, la lumière est sur et puis réglez le thermostat à la température souhaitée.
7. régulièrement enlever calcaire l'eau dans le réservoir.
8. vous ne devez pas supprimer l'écume sous l'eau courante.

FAIS GAFFE:

1. TOUS LES TRAVAUX TECHNIQUE DOIVENT ETRE EFFECTUES APRES AVOIR COUPE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE.

2. PENDANT LE FONCTIONNEMENT, L'APPAREIL DEVIENT CHAUD.

NE PAS LE TOUCHER AVEC VOS MAINS !

Remarque :

1. le chauffe-eau doit être installé dans un endroit avec une circulation d'air suffisante, humidité n'excédant pas 85 %.
2. Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir lorsque le niveau d'eau est réduit, ajouter l'eau.
3. Si aucun limiteur de température ne s'éteint automatiquement une fois que l'eau bout, tourner lentement le bouton de température dans le sens inverse jusqu'à ce que le limiteur de température s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout.
4. si l'eau bouillie continuellement fait bouillir pendant 3 minutes, l'utilisateur doit déconnecter l'appareil du bloc d'alimentation pour vérifier.
5. Si un dysfonctionnement de l'appareil, ne jamais démonter l'appareil vous-même ; toute intervention sur l'appareil doit uniquement être effectuée par un service autorisé.
6. ne pas tirer le cordon d'alimentation avec force, pour ne pas endommager le cordon d'alimentation et éviter les fuites électriques.

7. Débranchez le cordon d'alimentation quand pas en service, l'appareil pendant une longue période.

ATTENTION : LE RADIATEUR DOIT ETRE CORRECTEMENT MISE A LA TERRE.

MAINTENANT, L'ÉQUIPEMENT EST PRÊT À L'EMPLOI.

3.Utilisation

1.Versez l'eau froide dans le réservoir d'eau.

2.Replacez le couvercle de l'appareil.

3.Allumez l'appareil. Indicateur lumineux de chauffage s'allume.

4.Lorsque dans la cuve environ trois tasses d'eau, mettre l'interrupteur sur la position OFF (arrêt) et débranchez l'appareil de la source d'électricité.

C'est IMPORTANT ! en atteignant le point d'ébullition, régler le thermostat à une valeur de 80-90° c.

4.Laver l'appareil après utilisation

1.Bien rincer le réservoir à l'intérieur jusqu'à la pureté complète. Maintenant l'appareil est prêt à être utilisé à nouveau.

2.Rincer la paupière supérieure à l'aide d'un détergent non abrasif et ensuite soigneusement séchez-le avec un chiffon doux.

3.La partie intérieure de la cuve est en inox, qui peut être nettoyé avec un détergent dégraissant appliqué sur l'éponge.

4.Pour fonctionner correctement, la cavité au milieu du substrat doit être exempte de calcaire. Si nécessaire, utilisez des détartrants.

5.Le robinet peut être nettoyé avec une brosse, déplaçant verticalement à travers le robinet et puis pénètrent à l'intérieur de l'appareil dans le trou avec une brosse pour nettoyer la connexion du robinet. Laver la poignée du robinet à l'eau chaude et au savon et rincer abondamment. Puis installez le robinet en place.

NE pas utiliser de bicarbonate de soude pour le nettoyage des équipements, car cela pourrait provoquer une décoloration de l'appareil et de la corrosion sur le métal.

5. spécifications techniques.

Modèle :	Puissance	Dimensions	Tension	Capacité (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 x 310 x 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 x 350 x 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 x 440 x 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 x 460 x 550 mm		31/80

1. Informazioni generali

1. non immergere mai l'apparecchio in acqua.
2. non utilizzare l'apparecchio se non c'è acqua nel serbatoio.
3. usare sempre l'apparecchio su una secca, piatta, teploustojchivoj, superficie lontano dal bordo. Essere attenti quando si lavora con l'apparecchio mani erano asciutte.

L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE MESSA A TERRA.

2. Installazione di apparecchiature

1. prima di usare l'apparecchio, è innanzitutto necessario pulire l'interno del serbatoio con un detergente non abrasivo.
2. Collocare l'apparecchio in posizione verticale su una superficie piana e stabile.
3. collegate l'apparecchio ad una presa con messa a terra, a questo punto, il dispositivo deve essere spento.
4. prima del primo utilizzo, si consiglia di controllare se la tensione di alimentazione voto dell'apparecchio come specificato nelle istruzioni. Il cavo di alimentazione deve essere collegato all'uscita con regolazione indipendente, che è dotato di protezione contro le perdite e con messa a terra.
5. prima di accendere l'apparecchio, si deve aprire il coperchio superiore dell'acqua della caldaia e riempire il serbatoio con acqua.
6. Accendere il potere, la luce è su e quindi impostata il termostato alla temperatura desiderata.
7. regolarmente rimuovere calcare dell'acqua nel serbatoio.
8. non rimuovere la feccia sotto l'acqua corrente.

ATTENTO:

1. TUTTI I LAVORI TECNICI DEVONO ESSERE ESEGUITO DOPO AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
2. DURANTE IL FUNZIONAMENTO, L'APPARECCHIO SI SURRISCALDA.
NON TOCCARLO CON LE MANI!

Nota:

1. il riscaldatore deve essere installato in un luogo con sufficiente circolazione d'aria, umidità non superiore al 85%.
2. controllare il livello dell'acqua nel serbatoio quando il livello dell'acqua è ridotto, aggiungere l'acqua.
3. se nessun limitatore di temperatura si spegne automaticamente una volta che l'acqua bolle, ruotare lentamente la manopola della temperatura nella direzione opposta fino a quando il limitatore di temperatura si spegne automaticamente quando l'acqua bolle.
4. se continuamente bollita acqua bolle più di 3 minuti, l'utente dovrebbe scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione controllare.
5. se qualsiasi malfunzionamento dell'apparecchio, non smontare l'apparecchio da soli; tutta la manutenzione all'apparecchio devono essere eseguita solo da un centro assistenza autorizzato.

6. non tirare il cavo di alimentazione con forza, per non danneggiare il cavo di alimentazione ed evitare dispersioni elettriche.

7. Scollegare il cavo di alimentazione quando non in uso, le attrezzature per lungo tempo.

ATTENZIONE: IL RISCALDATORE DEVE ESSERE MESSA A TERRA.

ORA L'APPARECCHIO È PRONTO PER L'USO.

3. Uso

1. Versare l'acqua fredda nel serbatoio dell'acqua.

2. Riposizionare il coperchio dell'apparecchiatura.

3. Accendere l'apparecchiatura. Si illuminerà la spia luminosa di riscaldamento.

4. Quando nel serbatoio circa tre tazze di acqua, girare l'interruttore sulla posizione OFF (spento) e scollegare l'apparecchio dalla fonte di elettricità.

È importante! Dopo aver raggiunto il punto di ebollizione, girare la manopola del termostato su un valore di 80-90° c.

4. Lavare l'apparecchio dopo l'uso

1. Sciacquare accuratamente il serbatoio all'interno fino a quando la purezza completa. Ora l'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

2. Sciacquare il coperchio superiore utilizzando un detergente non abrasivo e poi accuratamente asciugarlo con un panno morbido.

3. La parte interna del serbatoio è fatto di acciaio inossidabile, che possono essere pulito con un detergente sgrassante applicato sulla spugna.

4. Per funzionare correttamente, la cavità nel mezzo del substrato dovrà essere privi di calcare. Se necessario, utilizzate prodotti decalcificanti.

5. Il rubinetto può essere pulito con un pennello, spostarlo su e giù attraverso il rubinetto e quindi penetrare all'interno dell'apparecchio attraverso il foro con una spazzola per pulire la connessione di rubinetto. Lavare il maniglia rubinetto con acqua calda e sapone e risciacquare abbondantemente. Quindi installare il rubinetto in luogo.

Non usare bicarbonato di sodio per la pulizia di attrezzature, come questo può causare lo scolorimento del dispositivo e corrosione sul metallo.

5. caratteristiche tecniche.

Modello	Potenza	Dimensioni	Tensione	Capacità (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 × 310 × 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 × 350 × 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 × 440 × 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 × 460 × 550 mm		31/80

1. Vispārīga informācija

1. nekad iegremdēt ūdenī ierīci.
2. nekad darbojas iekārta, ja nav ūdens rezervuāru.
3. vienmēr izmantojiet ierīces uz kāda sausa, plakanas, teploustojchivoj, virsmu no aizas malas. Būt piesardzīgs, strādājot ar šo iekārtu rokas bija sausa.

IEKĀRTĀM JĀBŪT IEZEMĒTĀM.

2. Iekārtas uzstādīšana

1. pirms lietotat ierīci, vispirms ir tīras iekšpusē tvertni, izmantojot abrazīviem materiāliem mazgāšanas līdzekļa.
2. Novietojiet ierīci stāvus uz stingras, līdzenas virsmas.
3. Pievienojiet ierīci iezemēts ligzdu, šajā brīdī, ierīce ir jāizslēdz.
4. pirms pirmās lietošanas, ieteicams pārbaudīt vai strāvas padeves ierīci kā vērtējuma norādījis norādījumus. Strāvas vads ir jāsavieno ar produkciju ar neatkarīgu regulas, kas ir aprīkoti ar aizsardzību pret noplūdi un pienācīgi iezemētām.
5. pirms pārslēgšanas uz iekārtas, jāatver katlu ūdens virsējo vāku un uzpildiet tvertni ar ūdeni.
6. ieslēdziet strāvas, gaismas ir par un pēc tam iestatiet temperatūras kontrole uz vēlamo temperatūru.
7. regulāri noņemt limescale ūdens rezervuārs.
8. nav jānoņem putas zem tekoša ūdens.

SARGIES:

1. VISU TEHNISKO DARBU VEIC PĒC TAM, KAD ATVIEŅOJAT STRĀVAS PADEVI.
2. LAIKĀ IERĪCE SAKARST.

NEAIZTIECIET TO AR ROKĀM!

Piezīme:

- 1 sildītājs jāuzstāda vietā ar pietiekamu gaisa cirkulāciju, mitrums nepārsniedz 85 %.
2. pārbaudīt ūdens līmeni rezervuārā, kad ūdens līmenis ir samazināts, pievieno ūdeni.
3. Ja nav temperatūras ierobežotājs automātiski izslēdzas pēc tam, kad ūdens vārās, lēnām pagrieziet temperatūras kloķi pretējā virzienā līdz temperatūras ierobežotājs izslēdzas automātiski, kad ūdens vārās.
4. Ja nepārtraukti vārīta ūdens vārās vairāk nekā 3 minūtes, lietotājam jāpārtrauc ierīci no strāvas padeves, lai pārbaudītu.
5. Ja kādu nepareizu darbību, iekārtas, nevis demontēt iekārtas sevi; visas apkopes iekārtas darbu jāveic tikai pilnvarotiem servisa.
6. Nevelciet strāvas vadu ar spēku, tā, lai radīt bojājumus strāvas vadam un novērstu elektrības noplūdi.
7. neatvienojiet strāvas vadu, ja tas netiek lietots, iekārtu ilgu laiku.

UZMANĪBU: SILDĪTĀJS BŪTU PIENĀCĪGI IEZEMĒTĀM.

TAGAD IEKĀRTAS IR GATAVS LIETOŠANAI.

3. Lietošanai

1. Aukstu ūdeni ieliet ūdens rezervuārs.

2. Uzlieciet iekārtas vāciņu.

3. Ieslēdziet iekārtu. Sildīšanas indikators degs.

4. Kad aizbraucu tvertnē apmēram trīs krūzes ūdens, pagrieziet pārslēgu pozīcijā OFF (izslēgts) un atvienojiet iekārtu no elektroenerģijas avota.

TAS ir svarīgi! sasniedzot viršanas temperatūru, pagrieziet termostata vadības vērtība 80-90° C.

4. Pēc lietošanas izmazgāt ierīces

1. Rūpīgi noskalo tvertnes iekšpusē līdz pilnīga tīrība. Tagad ierīce ir gatava fotografēšanai.

2. Izskalot augšējo vāku, izmantojot abrazīviem materiāliem tīrīšanas līdzekļus, un tad rūpīgi noslaukiet sausu, mīkstu drāniņu.

3. Iekšējās daļas tvertne ir izgatavota no nerūsējošā tērauda, ko var tīrīt, izmantojot attaukošanas mazgāšanas līdzekli piemēro uz sūkli.

4. Darbotos pareizi, jābūt laima plēkšņu vidū substrāta dobumā. Ja nepieciešams, izmantojiet tīrīšanas aģenti.

5. Jaucējkrānu var tīrīt, izmantojot suku, pārvietojot to uz augšu un uz leju pa krānu, un pēc tam iekļūt caur caurumu ar suku tīrīt jaucējkrāns savienojuma ierīces. Mazgā krāna rokturi ar karstu ūdeni un ziepēm un rūpīgi izskalo. Pēc tam instalējiet krāna vietā.

NELIETOT cepamais sodas tīrīšanas aprīkojumu, jo tas var izraisīt krāsas maiņu no ierīces un korozijas metāla.

5. tehniskās specifikācijas.

Modelis	Jauda	Izmēri	Spriegums	Ietilpība (l/min)
HKN HVN10	2000 W	330 x 310 x 420 mm	220-240 collas 50 Hz	7.6/31
HKN HVN20	2500 W	370 x 350 x 550 mm		17.3/48
HKN HVN30	3000 W	460 x 440 x 440 mm		22/52
HKN HVN40	3000 W	440 x 460 x 550 mm		31/80

LT

1. Bendra informacija

1. niekada įmerkite prietaiso į vandenį.
2. niekada nenaudokite prietaiso, jei nėra vandens rezervuare.
3. visada naudokite prietaisą ant sauso, lygaus, teploustojchivoj, paviršius nuo krašto. Būti atsargūs dirbant su prietaiso rankos buvo sausa.

ĮRANGA TURI BŪTI ĮŽEMINTOS.

2. Įrangos montavimas

1. prieš naudodami prietaisą, jūs išvalyti viduje bako naudojant ploviklyje be šveičiamųjų dalelių.
2. Pastatykite vertikaliai ant tvirto, lygaus paviršiaus.
3. Įjunkite prietaisą į elektros lizdą, tuo metu, prietaisas turi būti išjungtas.
4. prieš naudojant pirmą kartą, mes rekomenduojame, kad jūs patikrinti, ar maitinimo reitingas prietaisą kaip nurodyta instrukcijoje. Maitinimo laidas prijungtas prie išėjimo nepriklausomi reglamentu, kuris yra su apsauga nuo nuotėkio ir tinkamai įžeminti.
5. prieš įjungiant įrenginį, turite atidaryti viršutinį dangtį katilo vandens ir užpildykite rezervuarą su vandeniu.
6. Įjunkite maitinimo, šviesa yra, ir tada nustatykite norimą temperatūrą temperatūros kontrolė.
7. reguliariai pašalinti kalkių vandens rezervuaras.
8. Jūs neturėtumėte atšaukti Bjaurybe po tekančiu vandeniu.

SAUGOKITĖS:

1. VISI TECHINIAI DARBAI TURĖTŲ BŪTI ATLIEKAMI ATJUNKITE MAITINIMO.
2. EKSPLOATUOJANT, PRIETAISAS TAMPA KARŠTA.

NELIESKITE JĮ SAVO RANKOMIS!

Pastaba:

1. šildytuvo turi būti įdiegta vietoje su pakankama oro cirkuliacija, drėgnumas ne didesnis kaip 85 %.
2. Patikrinkite vandens lygį bakelyje, kai vandens lygis yra sumažinama, supilkite vandenį.
3. Jei nėra temperatūros ribotuvas automatiškai išjungia kai vanduo užverda, lėtai sukite temperatūros rankenėlę į priešingą pusę tol, kol temperatūros ribotuvas išsijungia automatiškai, kai vanduo užverda.
4. Jeigu nuolat virinto vandens užverda per 3 minutes, vartotojas turėtų atjungti prietaiso maitinimo įtamp patikrinti.
5. Jei bet gedimas į prietaisą, neardykite prietaiso patys. Visi techninės priežiūros darbai ant prietaiso turi tik būti atliekami čgaliotosios aptarnavimo.
6. netraukite elektros laidas ir jėga, kad nebūtų sugadinti maitinimo laidą ir elektros nenutekėtų.
7. Atjunkite maitinimo laidą nenaudojamas, įrangos ilgą laiką.

DĖMESIO: ŠILDYTUVAS TURĖTŲ BŪTI TINKAMAI ĮŽEMINTI.

DABAR ĮRANGA YRA PARUOŠTAS NAUDOTI.

3. Naudoti

1. Supilkite šalto vandens į vandens rezervuarą.
 2. Uždėkite dangtelį įrangos.
 3. Įjunkite įrenginį. Šildymo indikatorius bus apšviesti.
 4. Kai kairėje rezervuaro tris stiklines vandens, pasukite jungiklį į padėtį OFF (išjungta) ir išjunkite prietaisą iš elektros energijos šaltinio.
- Tai svarbu! Pasiekus virimo temperatūrą, pasukite termostato kontroliuoti iki 80-90° C temperatūroje.

4. Po naudojimo nusiplaukite prietaiso

1. Kruopščiai išskalaukite bako viduje iki visu grynumas. Dabar prietaisas yra paruoštas naudoti dar kartą.
2. Plaukite viršutinio dangtelio naudojant be šveičiamųjų valymo priemonių, ir tada atsargiai nuvalykite jį minkšta šluoste.
3. Wittstock bakas yra pagamintas iš nerūdijančio plieno, kuriuos galima valyti su nesumažės ploviklio ant kempinėlės.
3. Tinkamai veikty, ertmė viduryje substrate turi nebūti kalkės. Jei reikia, naudoti skalbimui.
4. Maišytuvą galima valyti su šepetėliu, judinant aukštyn ir žemyn per maišytuvą, ir tada prasiskverbti per skylę šepetėliu valyti maišytuvą ryšio prietaiso viduje. Plauti rankena maišytuvą su karštu vandeniu ir MUILU ir gerai išskalauti. Tada įdėkite maišytuvo vietą. Nenaudokite kepimo soda valymo įranga, nes tai gali sukelti spalvos prietaisą ir korozijos metalo.

5. techninės specifikacijos.

Modelis	Galia	Matmenys	Įtampa	Talpa (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 x 310 x 420 mm	220-240 W 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 x 350 x 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 x 440 x 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 x 460 x 550 mm		31/80

1.Ogólne informacje

1. nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
2. nigdy nie używać urządzenia, jeśli brakuje wody w zbiorniku.
3. zawsze używaj urządzenia na suche, płaskie, teploustojchivoj, powierzchnia od krawędzi. Należy zachować ostrożność podczas pracy z urządzenia ręce były suche.

URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIIONE.

2.Instalacja sprzętu

1. przed użyciem urządzenia, należy najpierw oczyścić wnętrze zbiornika za pomocą płynem do mycia.
2. Umieść urządzenie pionowo na stabilnej, poziomej powierzchni.
3. podłączyć urządzenie do uziemionego gniazda, w tym momencie urządzenie musi być wyłączone.
4. przed pierwszym użyciem zaleca się, aby sprawdzić, czy zasilanie urządzenia jako określony w instrukcji. Przewód zasilający musi podłączony do wyjścia z autentycznych rozporządzenia, która jest wyposażona w ochronę przed wyciekami i uziemione.
5. przed włączeniem urządzenia, możesz otworzyć górną pokrywę kotła wody i napełnić zbiornik z wodą.
6. Włącz zasilanie, światło jest na, a następnie ustaw regulator temperatury do żądanej temperatury.
7. regularnie usunięcia kamienia wody w zbiorniku.
8. nie należy usunąć szumowiny pod bieżącą wodą.

UWAŻAJ:

1. WSZYSTKIE PRACE TECHNICZNE POWINNY BYĆ WYKONYWANE PO ODŁĄCZENIU ZASILANIA.

2. PODCZAS OPERACJI, URZĄDZENIE STAJE SIĘ GORĄCA.

NIE NALEŻY DOTYKAĆ GO RĘKAMI!

Adnotacja:

1. grzejnik musi być zainstalowany w miejscu z wystarczającą cyrkulacją powietrza, wilgotność powietrza nie przekracza 85%.
2. Sprawdź poziom wody w zbiorniku, gdy zmniejsza się poziom wody, dodać wody.
3. Jeśli nie Ogranicznik temperatury wyłączy się automatycznie, gdy woda się zagotuje, powoli Obróć pokrętkę temperatury w przeciwnym kierunku, dopóki Ogranicznik temperatury wyłączy się automatycznie kiedy woda się zagotuje.
4. Jeśli stale przegotowanej wody sprowadza się ponad 3 minuty, użytkownik należy odłączyć urządzenie od zasilania sprawdzić.
5. Jeśli żadnej awarii w urządzeniu, nie demontować urządzenia samodzielnie; całość obsługi technicznej pracy na urządzeniu musi być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
6. nie wyciągnąć przewód zasilający z siły, tak aby nie uszkodzić przewód zasilający i zapobiec wyciekowi elektrycznemu.
7. Odłącz przewód zasilający, gdy nie w użyciu, sprzęt przez długi czas.

UWAGI: GRZEJNIK POWINIEN BYĆ UZIEMIIONE.
OBECNIE SPRZĘT JEST GOTOWY DO UŻYCIA.

3. Użycie

1. Wlać zimnej wody do zbiornika z wodą.
 2. Założyć pokrywę urządzenia.
 3. Włączyć urządzenie. Ogrzewanie kontrolka będzie świecić.
 4. Gdy w zbiorniku około trzy szklanki wody, obrócić przełącznik do pozycji OFF (wył.) i odłączyć urządzenie od źródła energii elektrycznej.
- TO jest ważne! po osiągnięciu punktu wrzenia, włączyć termostat sterujący do wartości 80-90° c.

4. Po podaniu należy umyć urządzenia

1. Dokładnie wypłukać zbiornik wewnętrzny, aż do pełnej czystości. Teraz urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.
2. Wypłukać górnej pokrywę za pomocą środków czyszczących płynem, a następnie dokładnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.
3. Wewnętrzna część zbiornika jest wykonana ze stali nierdzewnej, które mogą być czyszczone detergentem odtłuszczania stosowanych na gąbkę.
4. Aby prawidłowo funkcjonować, Jamie w środku podłoża muszą być wolne od kamień. W razie potrzeby stosować środków do usuwania kamienia kotłowego.
5. Kran można czyścić szczotką, przenoszenia go w górę i w dół za pomocą baterii, a następnie przeniknąć wewnątrz urządzenia przez otwór z szczotka do czyszczenia połączenia bateria. Umyć uchwyt kranu z ciepłą wodą i MYDŁEM i dobrze spłukać. Następnie zainstalować kran w miejscu.

NIE należy używać sody oczyszczonej do czyszczenia sprzętu, ponieważ może to spowodować przebarwienia urządzenia i korozji metalu.

5. dane techniczne.

Model	Moc	Wymiary	Napięcie	Wydajność (l/min)
HKN-HVN10	2000 W	330 x 310 x 420 mm	220-240 V 50 Hz	7.6/31
HKN-HVN20	2500 W	370 x 350 x 550 mm		17.3/48
HKN-HVN30	3000 W	460 x 440 x 440 mm		22/52
HKN-HVN40	3000 W	440 x 460 x 550 mm		31/80

1. Информация общего характера

1. Никогда не погружайте прибор в воду.
 2. Никогда не включайте прибор, если в резервуаре нет воды.
 3. Всегда используйте прибор на сухой, ровной, теплоустойчивой поверхности, подальше от края. Следите за тем, чтобы при работе с прибором руки были сухими.
- ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.**

2. Установка оборудования

1. Перед использованием прибора, в первую очередь необходимо очистить резервуар внутри при помощи неабразивных моющих средств.
2. Установите прибор вертикально на твердой, ровной поверхности.
3. Подключите прибор в розетку с заземлением, в этот момент прибор должен быть в выключенном состоянии.
4. Перед первым использованием рекомендуется проверить, соответствует ли источник питания номинальным характеристикам прибора, указанным в инструкции. Шнур питания должен быть подключен к выходу с независимым регулированием, который снабжен защитой от утечки и должным образом заземлен.
5. Перед включением оборудования необходимо открыть верхнюю крышку бойлера для воды и заполнить резервуар водой.
6. Включите питание, загорится индикатор, а затем установите регулятор температуры на необходимую температуру.
7. Регулярно удаляйте накипь воды в резервуаре.
8. Накипь не следует удалять под проточной водой.

ОСТОРОЖНО:

1. ВСЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНЯТЬ ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ПОДАЧИ ПИТАНИЯ.
2. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ КОРПУС ПРИБОРА СТАНОВИТСЯ ГОРЯЧИМ. НЕ ТРОГАЙТЕ ЕГО РУКАМИ!

Примечание:

1. Кипятильник должен быть установлен в месте с достаточной циркуляцией воздуха, при влажности воздуха не более 85%.
2. Следите за уровнем воды в резервуаре, когда уровень воды снижается, вовремя доливайте воду.
3. Если ограничитель температуры не отключается автоматически после того, как вода закипела, медленно поворачивайте регулятор температуры в обратную сторону, пока ограничитель температуры не выключится автоматически после закипания воды.
4. Если кипяченая вода непрерывно кипит на протяжении 3 минут, пользователь должен отключить прибор от питания, чтобы произвести проверку.
5. Если возникнут какие-либо неисправности в работе прибора, не разбирайте прибор самостоятельно; все работы по техническому обслуживанию прибора должны выполняться только авторизованной службой.

6. Не тяните с силой шнур питания, чтобы не повредить шнур питания и не допустить возникновения электрической утечки.

7. Отключайте кабель питания, если не используете оборудование в течение длительного времени.

ВНИМАНИЕ: КИПЯТИЛЬНИК ДОЛЖЕН БЫТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ ЗАЗЕМЛЕН.

ТЕПЕРЬ ОБОРУДОВАНИЕ ГОТОВО К РАБОТЕ.

3.Использование

1.Залейте холодную воду в резервуар.

2.Установите на место крышку оборудования.

3.Включите оборудование. Загорится индикатор нагрева.

4.Когда в резервуаре осталось примерно три чашки воды, поверните переключатель в положение OFF (ВЫКЛ.), и отключите прибор от источника энергоснабжения.

ВАЖНО! по достижении температуры кипения, поверните ручку термостата на значение 80-90°C.

4.Мойка прибора после использования

1.Тщательно промойте резервуар внутри до полной чистоты. Теперь прибор снова готов к использованию.

2.Промойте верхнюю крышку прибора с помощью неабразивных чистящих средств, а затем тщательно вытрите ее сухой мягкой тканью.

3.Внутренняя часть резервуара выполнена из нержавеющей стали, которую можно чистить при помощи обезжиривающего чистящего средства, нанесенного на губку.

4.Чтобы прибор функционировал должным образом, полость в середине основания должна быть свободна от известкового налета. В случае необходимости используйте средства для удаления накипи.

5.Кран можно очистить при помощи щетки, двигая ею вверх и вниз, сквозь кран, а затем проникнуть кистью через отверстие внутри прибора, чтобы очистить соединения крана. Вымойте ручки крана горячей водой с мылом и тщательно прополощите. Затем установите кран на место.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пищевую соду для очистки оборудования, поскольку это может привести к обесцвечиванию прибора и образованию коррозии на металле.

5. Технические характеристики.

Модель	Мощность	Габариты	Напряжение	Производительность (л/мин)
HKN-HVN10	2000 Вт	330×310×420 мм	220-240 В 50 Гц	7.6/31
HKN-HVN20	2500 Вт	370×350×550 мм		17.3/48
HKN-HVN30	3000 Вт	460×440×440 мм		22/52
HKN-HVN40	3000 Вт	460×440×550 мм		31/80